

WebSphere Application Server Standard Edition
Versión 3.02 para OS/2



Guía de iniciación

WebSphere Application Server Standard Edition
Versión 3.02 para OS/2



Guía de iniciación

Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información general incluida en el "Apéndice C. Avisos" en la página 45.

Primera edición (Mayo de 2000)

Esta edición es aplicable a la versión 3.02 de WebSphere™ Application Server para OS/2® Standard Edition y a todos los releases y modificaciones posteriores hasta que se indique lo contrario en nuevas ediciones.

© Copyright International Business Machines Corporation 2000. Reservados todos los derechos.

Contenido

Figuras. v

Tablas. vii

Acerca de este manual ix

A quién va dirigido este manual ix

Convenios y terminología utilizados en el manual ix

Capítulo 1. Acerca de IBM WebSphere Application Server. 1

¿Qué es WebSphere Application Server? 1

Mejoras de WebSphere Application Server 1

Características de WebSphere Application Server Versión 3.0 2

 Soporte de servlets para generar y acceder al contenido del sitio Web. 2

 Soporte de archivos JavaServer Pages para separar el contenido Web de la lógica de negocio 3

 Un entorno con posibilidades para las aplicaciones basadas en la Web 4

Para obtener más información 6

 Centro de documentación 6

 Ayuda de la Consola administrativa WebSphere 6

 Información en la Web 7

Capítulo 2. Planificación de la instalación de WebSphere Application Server 9

Requisitos de hardware 9

Requisitos de software 9

Topología soportada en WebSphere Application Server 10

Migración de servlets y desinstalación de versiones anteriores 11

 Realización de copia de seguridad de los servlets antes de desinstalar. 11

 Desinstalación de versiones anteriores de WebSphere Application Server 12

Componentes y opciones de instalación de WebSphere Application Server 12

Consejos y sugerencias de instalación de WebSphere Application Server 13

 Antes de la instalación 13

 Durante la instalación. 14

 Después de la instalación 15

Capítulo 3. Instalación y configuración de WebSphere Application Server 17

Instalación de WebSphere Application Server 17

 Pasos principales de la instalación 17

 Instalación de WebSphere Application Server 18

 Métodos alternativos de instalación 18

Configuración del tiempo de ejecución de seguridad 19

Capítulo 4. Instalación de la Consola administrativa WebSphere 21

Requisitos de hardware 21

Requisitos de software 21

Instalación de la Consola administrativa WebSphere 22

 Instalación estándar 22

 Instalación distribuida por la Web. 22

Capítulo 5. Desinstalación de WebSphere Application Server 25

Desinstalación desde el escritorio 25

Desinstalación desde una ventana de indicador de mandatos 25

Capítulo 6. Migración desde WebSphere Application Server Versión 1.1 27

Migración de servlets 27

Activación de los servlets migrados 27

Capítulo 7. Inicio y detención de WebSphere Application Server 29

Inicio del Servidor administrativo. 29

 Inicio del Servidor administrativo desde el escritorio 29

 Inicio del Servidor administrativo desde una ventana de indicador de mandatos 29

Detención del Servidor administrativo 30

Inicio de la Consola administrativa WebSphere 30

Inicio de la Consola administrativa WebSphere desde el escritorio	30
Inicio de la Consola administrativa WebSphere desde una ventana de solicitud de mandatos	30
Sugerencias para la resolución de problemas: La ventana de la consola no se visualiza	30
Cómo salir de la Consola administrativa WebSphere	30
Inicio y detención de un servidor de aplicaciones	31

Capítulo 8. Comprobación y resolución de problemas de instalación	33
Comprobación de que WebSphere Application Server se está ejecutando.	33
Comprobación de la ejecución de Lotus Domino Go Webserver	33
Comprobación de los servlets	33
Resolución de problemas de los servlets.	34
Visualización de la configuración actual del servidor	34
Depuración, rastreo, registro cronológico de anotaciones y supervisión	34

Capítulo 9. Consejos para utilizar la Consola administrativa WebSphere	37
Qué se puede hacer con la Consola administrativa WebSphere	37
Ayuda mediante la Consola administrativa WebSphere	38

Capítulo 10. Obtención de servicio técnico	39
---	-----------

Apéndice A. Componentes y opciones disponibles para la instalación	41
---	-----------

Apéndice B. Modificaciones del archivo de configuración de Lotus Domino Go Webserver	43
---	-----------

Apéndice C. Avisos	45
Marcas registradas	47

Índice	49
-------------------------	-----------

Figuras

1. Topología de máquina única para
WebSphere Application Server (WAS). . 11

Tablas

1. Pasos principales de instalación . . . 17

Acerca de este manual

El presente manual se centra en cómo preparar la instalación, cómo finalizarla, cómo hacer que WebSphere Administrative Server se inicie después de la instalación, los consejos relativos a la resolución de problemas y los consejos relativos a la comprobación. También contiene información acerca de la Consola administrativa WebSphere, incluidas las tareas comunes y de instalación de la parte del cliente. El manual también proporciona información de contacto para el soporte y el servicio técnico de WebSphere Application Server.

El manual Guía de iniciación pretende ser una referencia rápida con información detallada acerca de los componentes y las opciones de instalación de WebSphere Application Server y las modificaciones del archivo de configuración de Lotus® Domino™ Go Webserver. El manual contiene un índice que le ayudará a encontrar temas determinados con rapidez.

También ofrece recursos de información adicional para aprender a utilizar las características de WebSphere Application Server, entre los que se incluyen el Centro de documentación y el sistema de ayuda de WebSphere Application Server (consulte el apartado “Para obtener más información” en la página 6).

A quién va dirigido este manual

El presente manual va dirigido a los usuarios de WebSphere Application Server Standard Edition Versión 3.02 para OS/2, incluidos los instaladores, administradores de sistemas, desarrolladores y arquitectos de sistemas.

Convenios y terminología utilizados en el manual

En el presente manual se utilizan los siguientes convenios:

- El **tipo negrita** indica el nombre de un elemento que se debe seleccionar, nombres de campo y nombres de carpeta. También indica controles (cuando se utilizan en procedimientos), por ejemplo:
 - Opciones de barra de menús
 - Botones de selección
 - Pulsadores
 - Recuadros de lista
 - Recuadros de selección
 - Campos de entrada
 - Campos de entrada de sólo lectura

- El *tipo cursiva* indica términos técnicos, títulos de manuales y de disquetes, palabras que hay que destacar, o información variable que hay que sustituir por un valor real.
- El tipo monoespacio indica ejemplos de codificación, caracteres especiales, texto que hay que escribir o texto visualizado.

Capítulo 1. Acerca de IBM WebSphere Application Server

Este capítulo proporciona una visión general abreviada de WebSphere Application Server. Contiene información acerca de los siguientes temas:

- Mejoras de WebSphere Application Server
- Características de WebSphere Application Server
- Servlets y acceso al contenido del sitio Web
- Java[®] Server Pages
- WebSphere Application Server como entorno para aplicaciones basadas en la Web

¿Qué es WebSphere Application Server?

WebSphere Application Server Standard Edition permite realizar transacciones e interacciones Web a las aplicaciones e-business. Proporciona una plataforma transferible de despliegue de aplicaciones Web basadas en Java, que se centra en el soporte y la ejecución de servlets, archivos de JavaBeans y archivos de JavaServer Pages (JSP). WebSphere Application Server funciona con Lotus Domino Go Webserver a fin de proporcionar mejoras relativas a la seguridad y el control.

Consulte el apartado “Características de WebSphere Application Server Versión 3.0” en la página 2 para obtener información detallada acerca de las posibilidades de WebSphere Application Server.

Mejoras de WebSphere Application Server

WebSphere Application Server Standard Edition proporciona un poderoso entorno de despliegue y un conjunto de servicios de aplicaciones para gestionar aplicaciones y componentes Java. Entre las nuevas mejoras se incluyen las siguientes:

- Amplias mejoras de rendimiento y de ajuste para utilizar servlets y archivos JSP
- Mejoras en la interfaz del gestor de despliegue y en los servicios de ejecución de aplicaciones
- Soporte adicional para interfaces de adaptador de aplicación y protocolos
- Mejoras en la gestión y los controles de seguridad

Características de WebSphere Application Server Versión 3.0

El sector comercial de la World Wide Web sigue creciendo rápidamente. Cada vez más, los sitios Web que disponen de páginas HTML dinámicas obtienen una ventaja competitiva, al ofrecer interactividad y transacciones de autoservicio. Las aplicaciones de lógica de negocio para esta interactividad funcionan entre bastidores con el fin de proporcionar acceso inmediato a los datos en respuesta a las peticiones de los usuarios.

Las empresas se encuentran cada vez con más frecuencia con tecnologías Java, que proporcionan y ofrecen soporte para la lógica de negocio basada en Web. Los sitios Web que utilizan archivos JSP, servlets y conexiones a bases de datos habilitadas para Java permiten transacciones sofisticadas y la interacción dinámica con los clientes. Este crecimiento presenta algunas retos como, por ejemplo, las siguientes:

- Encontrar la forma de obtener el máximo rendimiento de los conocimientos actuales de los empleados con el fin de aprovechar las tecnologías Java
- Permitir que los autores, los diseñadores y los programadores trabajen en paralelo, al ampliar el equipo Web e incluir programadores de lógica de negocio
- Utilizar de forma óptima la recogida, el almacenamiento, la generación y la visualización de los datos, ahora que los sitios Web son transaccionales y están dirigidos por datos
- Asegurar que las soluciones actuales aumentan al mismo ritmo que la presencia Web de toda la empresa

IBM WebSphere Application Server Standard Edition Versión 3.0 proporciona una solución a estas dificultades, que se adapta a las necesidades actuales de la empresa y permite su crecimiento mediante:

- Una solución que es económica, fácil de utilizar y administrar
- La ayuda de la preparación de los sitios para e-business con una infraestructura que permite crear aplicaciones Web

WebSphere Application Server Standard Edition separa las tareas de diseño y montaje Web de las tareas de programación de la lógica de negocio, permitiendo que los programadores y los miembros del equipo Web más tradicionales colaboren con la máxima eficacia y la mínima interferencia en sus respectivas funciones.

Soporte de servlets para generar y acceder al contenido del sitio Web

La ejecución de los servlets Java en un servidor Web habilitado para Java que tiene por finalidad ampliar las posibilidades del servidor es similar a la ejecución de los applets Java en un navegador, cuya finalidad es ampliar las posibilidades de éste. Los servlets, al igual que otros componentes de la lógica

de negocio, pueden generar el contenido del sitio Web o acceder al contenido de una base de datos, permitiendo de este modo un nuevo nivel de respuesta a las peticiones de usuario.

WebSphere Application Server Standard Edition proporciona un motor de servlets basado en Java que es compatible con varios servidores Web y sistemas operativos. El motor de servlets proporciona soporte a lo siguiente:

Configuración de servlets

Define información de configuración y parámetros de inicialización para servlets individuales, por ejemplo, el archivo de clase asociado, si el servlet se carga o no se carga durante el arranque, y perfiles de seguridad para determinar quién puede acceder al servlet.

Alojamiento virtual

Especifica vías de acceso alternativas para servlets, permitiendo que el servidor Web pueda hacer entrega de diferentes documentos en función del dominio especificado por el cliente durante una petición de servlet.

Alias Especifica normas de correlación de vías de acceso que permiten a los usuarios entrar direcciones Web abreviadas a fin de invocar servlets específicos.

Filtro Asocia servlets con tipos MIME para que cada vez que se genera una respuesta con un tipo MIME específico se invoque a un servlet determinado.

Soporte de archivos JavaServer Pages para separar el contenido Web de la lógica de negocio

Al combinar servidores Web y servidores de aplicaciones, un equipo Web puede crear un sitio Web verdaderamente interactivo en el que los clientes pueden efectuar transacciones mediante autoservicio. Además de HTML, hay otras tecnologías disponibles para describir y visualizar los datos de los usuarios y las bases de datos de fondo que entran y salen del sitio Web durante las transacciones. Las tecnologías corresponden a la especificación de archivos JSP (JavaServer Pages) de Sun Microsystems y al eXtensible Markup Language (XML).

WebSphere Application Server ayuda a combinar JSP, XML, aplicaciones de lógica de negocio y HTML con objeto de presentar un escaparate basado en la Web que permita recoger peticiones de usuario, invocar aplicaciones de lógica de negocio para generar o acceder a datos, y formatear y visualizar los resultados.

WebSphere Application Server proporciona un motor JSP y soporte de códigos. JSP combina la utilización de scripts y de códigos en la parte del servidor, permitiendo separar la lógica de presentación (por ejemplo, HTML)

de la lógica de negocio (por ejemplo, un servlet). Dentro de cada archivo JSP se puede incluir sintaxis JSP, códigos HTML, códigos de servlet, códigos NCSA y código Java incorporado. Los archivos JSP permiten procesar peticiones de usuario accediendo a componentes reutilizables de lógica de negocio, como por ejemplo, servlets y aplicaciones Web basadas en Java, según sea necesario. También permiten separar la estructura, el contenido y la presentación de los documentos. De esta forma los miembros del equipo Web pueden trabajar en paralelo con una repercusión mínima en el trabajo de los demás.

WebSphere Application Server proporciona asimismo Servicios de estructura de documentos XML, que constan de un analizador, un validador y un generador de documentos para el proceso XML de la parte del servidor. Estas características permiten obtener el máximo rendimiento de la potencia de XML, una alternativa al código HTML. XML simplifica las siguientes tareas:

- Describir, determinar, validar y buscar el contenido de los documentos
- Intercambiar información entre aplicaciones y usuarios dispares, incluyendo usuarios de idiomas extranjeros.

Un entorno con posibilidades para las aplicaciones basadas en la Web

WebSphere Application Server proporciona un entorno seguro y escalable para utilizar y gestionar aplicaciones basadas en la Web.

Conector para Lotus Domino Go Webserver

WebSphere Application Server proporciona un conector para Lotus Domino Go Webserver, que permite su ampliación a un servidor de aplicaciones Java.

Seguridad

WebSphere Application Server proporciona un servidor de seguridad que funciona con el motor de servlets y con Lotus Domino Go Webserver a fin de ofrecer control de acceso a los recursos de la Web, incluidas páginas HTML, programas CGI-BIN, servlets y archivos JSP. El servidor de seguridad proporciona servicios centralizados de seguridad y de control de políticas de seguridad como, por ejemplo, autenticación y autorización.

WebSphere Application Server puede autenticar a los usuarios en relación con los usuarios ya definidos por el servicio LDAP (Lightweight Directory Access Protocol), el servicio LTPA (Lightweight Third Party Authentication) o por el sistema operativo básico. La autenticación local utiliza la gestión de perfiles de usuario de archivos e impresión de servicios LAN.

Están disponibles la autenticación básica y la personalizada. La autenticación personalizada permite personalizar la seguridad para proteger los recursos de la Web.

El soporte de LTPA proporciona la infraestructura necesaria para obtener el inicio de sesión único adecuado. En otras palabras, después de autenticarse al principio de una sesión, los usuarios pueden acceder a diversos recursos de WebSphere Application Server y Lotus Domino Go Webserver sin necesidad de autenticarse de nuevo.

La información de seguridad del Centro de documentación de WebSphere Application Server explica características de seguridad adicionales y le guía a través de la configuración de la seguridad. Para obtener más información, consulte el subapartado “Centro de documentación” en la página 6.

Seguimiento de sesiones

WebSphere Application Server proporciona soporte para perfiles de usuario y seguimiento de sesiones de Lotus Domino Go Webserver. Esta característica ayuda a mantener información sobre los usuarios del sitio Web y a agrupar las peticiones del mismo usuario en una sesión.

Agrupación de conexiones

WebSphere Application Server proporciona una característica de agrupación de conexiones que guarda en antememoria y vuelve a utilizar las conexiones con las bases de datos que son conformes con JDBC (Conectividad de bases de datos Java). Cuando un servlet necesita una conexión de base de datos, puede obtenerla de la agrupación de conexiones disponibles, eliminando la actividad general que conlleva la apertura de una nueva conexión para cada petición.

Supervisión extensiva

WebSphere Application Server proporciona posibilidades de supervisión extensiva para el seguimiento de los recursos, incluidos servlets, hebras, recursos del sistema, agrupaciones de conexiones de bases de datos y sesiones de usuario. La interfaz de supervisión proporciona vistas de tablas y diagramas para simplificar el diagnóstico del estado y el rendimiento del sistema. También se proporciona rastreo y registro cronológico de anotaciones.

Ejemplos

WebSphere Application Server tiene una colección de ejemplos que incluye un conjunto de pequeños ejemplos genéricos. Los ejemplos le ofrecen una forma rápida de añadir funciones comunes a sus propios sitios Web, le enseñan los conceptos básicos del modelo de programación Java de WebSphere y muestran prácticas técnicas para que pueda obtener los máximos beneficios de WebSphere Application Server. La colección dispone asimismo de un completo sitio Web intranet para una empresa ficticia, que se denomina YourCo. El sitio Web denominado YourCo le muestra cómo puede aplicar y adaptar los ejemplos más sencillos de la colección a una situación real.

Una vez iniciado WebSphere Application Server, se podrá acceder a más información acerca de los ejemplos en la Galería de ejemplos IBM WebSphere:

`http://<nombre_servidor>/WebSphereSamples/index.html`

Nota: Para utilizar los ejemplos necesitará un navegador Web que proporcione soporte a HTML 4, Hojas de estilo en cascada (CSS), y applets Java. Un ejemplo de un navegador de este tipo es Netscape Communicator 4.61 para OS/2. Además, muchos ejemplos en los que se utilizan bases de datos requieren la utilización de bases de datos DB2.

Para obtener más información

Existen varias formas de obtener más información acerca de WebSphere Application Server, entre las que se incluyen el Centro de documentación WebSphere Application Server, la ayuda de la Consola administrativa WebSphere y el sitio Web de WebSphere Application Server.

Centro de documentación

El Centro de documentación proporciona fácil acceso a la documentación de programación del producto, la ayuda de la Consola administrativa WebSphere, Javadoc, el sitio Web y otros recursos del producto.

Para acceder al Centro de documentación se necesita un navegador Web que proporcione soporte a HTML 4, Hojas de estilo en cascada (CSS) y applets Java. Un ejemplo de un navegador de este tipo es Netscape Communicator 4.61 para OS/2. Abra lo siguiente:

`<raíz_as>\web\doc\begin_here\index.html`

donde `<raíz_as>` es el directorio en el que se ha instalado WebSphere Application Server.

Ayuda de la Consola administrativa WebSphere

La Consola administrativa WebSphere es un programa Java que proporciona la interfaz de gestión de sistemas para el Servidor administrativo WebSphere. La ayuda incluye una guía de aprendizaje en la que se explica cómo realizar las tareas principales, ayuda para los diálogos y ayuda para los campos de entrada. Para acceder a la ayuda se necesita un explorador Web que proporcione soporte a HTML 4, Hojas de estilo en cascada (CSS) y applets Java. Un ejemplo de un navegador de este tipo es Netscape Communicator 4.61 para OS/2.

Se puede acceder a la ayuda dentro de la Consola administrativa WebSphere pulsando **Ayuda** en la barra de menús. Si desea acceder a la ayuda fuera de la Consola, utilice el navegador para abrir:

`<raíz_as>\web\help\helpcon.htm`

siendo `<raíz_as>` el directorio en el que se ha instalado WebSphere Application Server.

Información en la Web

El sitio Web de WebSphere Application Server incluye lo siguiente:

- Información general acerca de WebSphere Application Server
- Soporte del producto, incluido un foro de discusión
- Novedades acerca del producto
- Estudios de casos reales y formación
- Información relativa a los pedidos

Visite el sitio en la dirección siguiente:

<http://www.ibm.com/software/webservers/appserv/>

Capítulo 2. Planificación de la instalación de WebSphere Application Server

Este capítulo abarca diversos conceptos que deben tenerse en cuenta antes de la instalación: los requisitos de hardware y software, la topología, la migración desde una versión anterior, las opciones de instalación y los consejos y sugerencias de instalación.

Requisitos de hardware

Los requisitos mínimos de hardware para instalar y utilizar WebSphere Application Server son los siguientes:

- Un procesador Pentium® II, similar o posterior
- 256 MB de RAM (se aconsejan 512 MB)
- 200 MB de espacio de disco libre para la instalación del producto
- Pantalla con resolución de 800x600 (se aconseja 1024x768)
- Adaptador de red para comunicaciones TCP/IP

Requisitos de software

Los requisitos mínimos de software para instalar y utilizar WebSphere Application Server son los siguientes:

- OS/2 Warp Server para e-business, con los siguientes componentes instalados:
 - Componente de tiempo de ejecución correspondiente a IBM® OS/2 Warp Developer Kit, Java Edition, Versión 1.1.7 o IBM OS/2 Warp Developer Kit, Java Technology Edition, Versión 1.1.8
 - Archivos e impresión de servicios LAN
 - Servicios de protocolo y adaptadores de red
 - TCP/IP
 - Soporte de REXX
- Lotus Domino Go Web Server Versión 4.6.2.6 o posterior (obligatorio)
- Netscape Communicator para OS/2 Versión 4.61 o posterior (obligatorio)
- DB2 Universal Database Versión 5.2 Fixpak 11 o posterior, o Versión 6.1 Fixpak 3 o posterior (opcional)

Nota: Lotus Domino Server (no Lotus Domino Go Webserver) no puede coexistir con WebSphere Application Server. Es preciso desinstalar Lotus Domino Server antes de instalar WebSphere Application Server.

Topología soportada en WebSphere Application Server

WebSphere Application Server Standard Edition Versión 3.0 proporciona soporte a una topología: una configuración básica con todos los componentes en una única máquina física. La topología básica es la siguiente:

- Se ejecuta en una única estación de trabajo
- Dispone de uno o más servidores de aplicaciones a los que acceden los servidores Web en un único nodo
- Ofrece el mejor rendimiento en cuanto a soporte para servlets y JavaServer Pages (JSP), JavaBeans y JavaBeans de acceso a datos

Esta topología proporciona las siguientes ventajas:

- Administración mínima
- Barrera mínima entre el desarrollo y la utilización de las aplicaciones
- Simplicidad para integrar datos persistentes de una única base de datos en una aplicación Web dinámica

Esta topología permite solamente un grupo de servidor y no permite clones. Utilice la configuración que muestra la Figura 1.

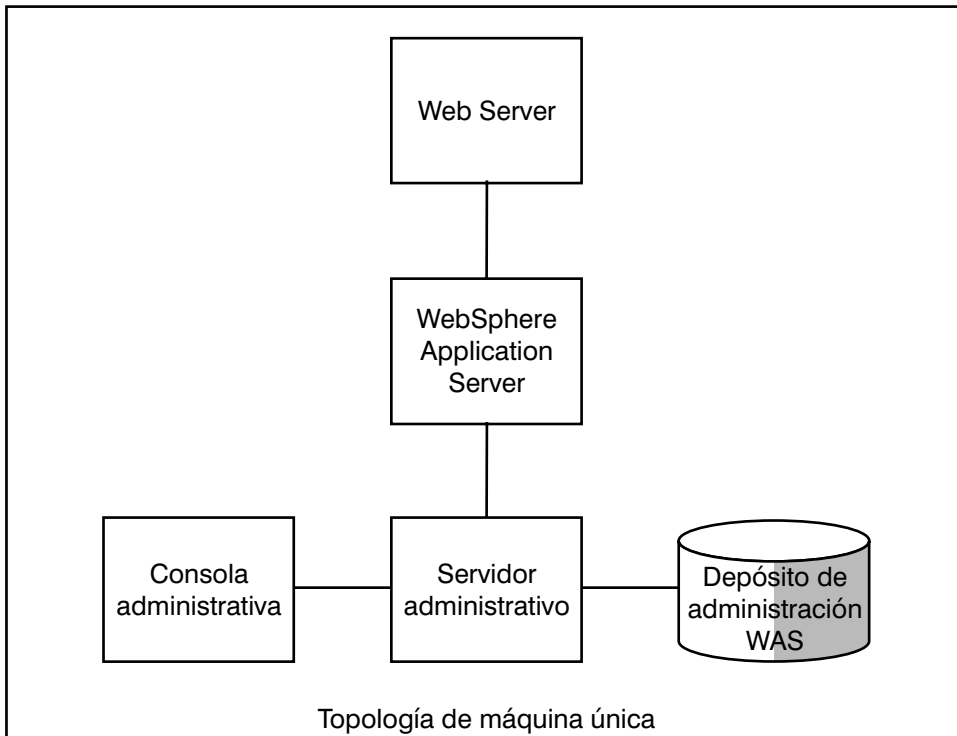


Figura 1. Topología de máquina única para WebSphere Application Server (WAS)

Migración de servlets y desinstalación de versiones anteriores

Antes de instalar la versión 3.0 de WebSphere Application Server, realice copia de seguridad de los servlets desde la versión anterior que desea migrar a la actual. La migración de los servlets es un proceso que consta de dos pasos. El primero, realizar copia de seguridad de los servlets, se explica en el presente capítulo. El segundo paso se explica en el “Capítulo 6. Migración desde WebSphere Application Server Versión 1.1” en la página 27. Después de realizar copia de seguridad de los servlets, debe desinstalar la versión anterior utilizando las siguientes instrucciones.

Realización de copia de seguridad de los servlets antes de desinstalar

Antes de desinstalar una versión anterior de WebSphere Application Server, compruebe que los servlets que desea migrar se guardarán. Realice copia de seguridad de los servlets en un directorio que no pertenezca a los directorios de instalación de WebSphere Application Server antes de instalar WebSphere Application Server Versión 3.0.

Este es el primer paso para migrar servlets a la versión 3.0 de WebSphere Application Server. El segundo paso debe completarse después de instalar la versión 3.0 de WebSphere Application Server. (Consulte el “Capítulo 6. Migración desde WebSphere Application Server Versión 1.1” en la página 27.)

Desinstalación de versiones anteriores de WebSphere Application Server

Antes de instalar la versión 3.0 es preciso desinstalar las versiones anteriores de WebSphere Application Server. Para desinstalar WebSphere Application Server, realice los siguientes pasos:

1. Pulse dos veces sobre la carpeta **WebSphere Application Server**. Por omisión, esta carpeta está en el escritorio OS/2.
2. Pulse dos veces el icono **Desinstalar** para iniciar el programa de desinstalación.
3. Pulse **Intro** o pulse **Desinstalar** para continuar con el proceso de desinstalación. Los paneles le guiarán durante el proceso de desinstalación.

Componentes y opciones de instalación de WebSphere Application Server

El programa de instalación de WebSphere Application Server permite elegir los componentes del producto WebSphere que se desea instalar. El programa de instalación también permite establecer los valores por omisión del dominio administrativo de WebSphere Application Server e instalar un conector para Lotus Domino Go Web Server. WebSphere Application Server incluye los siguientes componentes y opciones de instalación:

Servidor de aplicaciones de producción

Instala todos los archivos necesarios para que el servidor de aplicaciones se ejecute adecuadamente.

Archivos de cliente del desarrollador

Instala archivos JAR que permiten a los programas cliente acceder a las bibliotecas de código del servidor.

Consola administrativa

Instala la Consola administrativa WebSphere para gestionar servidores de aplicaciones.

Kit de desarrollo

Instala archivos JAR para el desarrollo de nuevos servlets Java en el entorno WebSphere.

Documentación

Instala la ayuda y la documentación para WebSphere Application Server.

Ejemplos

Instala ejemplos de servlets y beans Java para e-business.

Configurar el dominio administrativo con valores por omisión

Establece los valores por omisión del dominio administrativo.

Conector de Lotus Domino Go Webserver

Instala el conector necesario para que WebSphere Application Server funcione con Lotus Domino Go Webserver.

Consejos y sugerencias de instalación de WebSphere Application Server

La finalidad de estos consejos es destacar algunos puntos importantes en relación con la instalación satisfactoria de WebSphere Application Server. En el presente apartado se incluyen consejos para antes, durante y después de la instalación.

Antes de la instalación

Antes de instalar WebSphere Application Server, lea los siguientes puntos.

Migración de servlets antes de la instalación

Si tiene servlets de una versión anterior que desea migrar a esta versión de WebSphere Application Server, realice copia de seguridad de los archivos antes de iniciar la instalación. Consulte el subapartado “Realización de copia de seguridad de los servlets antes de desinstalar” en la página 11 para obtener más información.

Comprobación de los requisitos previos del producto

Preste especial atención a los requisitos previos del producto, sobre todo a las versiones y los niveles de mantenimiento. Consulte el apartado “Requisitos de software” en la página 9 para obtener más información.

Desinstalación de Lotus Domino Server

Lotus Domino Server (no Lotus Domino Go Webserver) no puede coexistir con WebSphere Application Server. Es preciso desinstalar Lotus Domino Server antes de instalar WebSphere Application Server.

Instalación de Lotus Domino Go Webserver o eliminación del componente de servlets Java

Es importante que Lotus Domino Go Webserver esté instalado antes de instalar WebSphere Application Server. WebSphere Application Server debe modificar los archivos de configuración de Lotus Domino Go Webserver para funcionar adecuadamente. Instale Lotus Domino Go Webserver sin el componente de servlets Java.

Si ya ha instalado Lotus Domino Go Webserver con el componente de servlets Java, ejecute el programa de utilidad de instalación para eliminar el componente de servlets Java. Consulte la documentación de Lotus Domino Go Webserver para obtener instrucciones específicas sobre cómo eliminar este componente.

Detención de Lotus Domino Go Webserver

Detenga Lotus Domino Go Webserver antes de instalar WebSphere Application Server.

Comprobación de que el entorno es correcto

Compruebe que PATH, LIBPATH y CLASSPATH se han establecido correctamente. Para comprobar que el entorno es el correcto, ejecute el mandato `java -fullversion` desde una ventana de indicador de mandatos.

Instalación de WebSphere Application Server en último lugar

Lo último que debe instalarse es WebSphere Application Server. Consulte los requisitos de software (en el apartado “Requisitos de software” en la página 9) y compruebe que ha instalado todo el software que se enumera antes de instalar WebSphere Application Server.

Durante la instalación

El presente apartado contiene consejos y sugerencias que pueden ser necesarios durante la instalación de WebSphere Application Server.

Directorio destino

Durante la instalación, es posible cambiar el directorio en el que se instala WebSphere Application Server. Si WebSphere Application Server se instala en un directorio que no es el directorio por omisión, para el nombre de directorio sólo se pueden utilizar caracteres ASCII estándar. WebSphere Application Server no proporciona soporte a los caracteres diacríticos o acentuados en los nombres de directorio.

Información de instalación

Los paneles de instalación le solicitan información diversa. Lea la lista siguiente y tenga esa información disponible durante la instalación de WebSphere Application Server.

ID y contraseña del servidor de seguridad

Un ID de usuario de servidor de seguridad válido con privilegios de administración sobre el sistema operativo. Estas entradas son obligatorias. El programa de instalación no proporciona valores por omisión.

Archivo de claves y contraseña del cliente

El archivo de clase y la contraseña para el conjunto de claves de seguridad de cliente.

Archivo de claves y contraseña del servidor

El archivo de clase y la contraseña para el archivo de claves de servidor.

Información acerca de DB2 Universal Database

El diálogo de instalación también le solicita la siguiente información si utiliza DB2 con WebSphere Application Server:

Contraseña e ID de usuario DB2

ID de usuario y contraseña DB2 válidos con acceso a la totalidad de la base de datos. Estas entradas son obligatorias. El programa de instalación no proporciona valores por omisión.

Nombre de base de datos

El nombre de la base de datos utilizada para el depósito del servidor administrativo. Se creará una base de datos DB2 la primera vez que se inicie WebSphere Application Server. El nombre de la base de datos será el especificado en este campo.

Después de la instalación

El presente apartado contiene consejos y sugerencias que pueden ser necesarios después de la instalación de WebSphere Application Server.

Inicio de Lotus Domino Go Webserver

Es preciso iniciar Lotus Domino Go Webserver después de instalar WebSphere Application Server. Durante la instalación, WebSphere Application Server instala un conector para Lotus Domino Go Webserver y modifica el archivo de configuración de Lotus Domino Go Webserver. Para que estos cambios sean efectivos, es preciso iniciar Lotus Domino Go Webserver después de instalar WebSphere Application Server.

Comprobación de la instalación mediante el servlet snoop

WebSphere Application Server 3.0 incluye un servlet snoop para llevar a cabo la comprobación. En WebSphere Application Server Versión 3.0, es necesario iniciar el Servidor administrativo WebSphere y la Consola administrativa WebSphere a fin de habilitar la ejecución del servlet snoop.

Utilice la pestaña **Topología** de la Consola administrativa WebSphere para iniciar el servidor por omisión. Cuando el motor de servlets se ejecuta, se puede ver snoop desde un navegador Web.

Para obtener más información acerca de cómo iniciar WebSphere Application Server, consulte el apartado “Inicio del Servidor administrativo” en la página 29. Para obtener más información acerca de cómo utilizar el servlet snoop para la comprobación, consulte el “Capítulo 8. Comprobación y resolución de problemas de instalación” en la página 33.

Capítulo 3. Instalación y configuración de WebSphere Application Server

En este capítulo se explica cómo instalar y configurar WebSphere Application Server y sus componentes. También se explica cómo habilitar la distribución Web utilizando la Consola administrativa WebSphere.

Instalación de WebSphere Application Server

Antes de instalar WebSphere Application Server, lea la información del “Capítulo 2. Planificación de la instalación de WebSphere Application Server” en la página 9. La información del apartado “Consejos y sugerencias de instalación de WebSphere Application Server” en la página 13 es especialmente importante.

Pasos principales de la instalación

En el siguiente diagrama se enumeran los pasos principales que hay que seguir para instalar WebSphere Application Server satisfactoriamente. Si ha leído el “Capítulo 2. Planificación de la instalación de WebSphere Application Server” en la página 9, tal vez ya haya completado algunos de los pasos.

Tabla 1. Pasos principales de instalación

Pasos de instalación	Más información
1. Compruebe que se cumplen los requisitos de hardware y software. Instale el software necesario, es decir, Lotus Domino Go Web Server y DB2.	Consulte el “Capítulo 2. Planificación de la instalación de WebSphere Application Server” en la página 9.
2. Realice copia de seguridad de los servlets que desee migrar desde versiones anteriores a WebSphere Application Server 3.0.	Consulte el subapartado “Realización de copia de seguridad de los servlets antes de desinstalar” en la página 11
3. Desinstale las versiones anteriores de WebSphere Application Server.	Consulte el subapartado “Desinstalación de versiones anteriores de WebSphere Application Server” en la página 12.
4. Detenga Lotus Domino Go Webserver.	Consulte la documentación de Lotus Domino Go Webserver.
5. Elimine el componente de servlets Java de Lotus Domino Go Webserver.	Consulte el subapartado “Antes de la instalación” en la página 13 y la documentación de Lotus Domino Go Webserver.

Tabla 1. Pasos principales de instalación (continuación)

Pasos de instalación	Más información
6. Seleccione e instale los componentes de WebSphere Application Server que desee.	Consulte los apartados “Componentes y opciones de instalación de WebSphere Application Server” en la página 12 e “Instalación de WebSphere Application Server” en la página 17.
7. Inicie el Servidor administrativo.	Consulte el apartado “Inicio del Servidor administrativo” en la página 29.
8. Inicie la Consola administrativa.	Consulte el apartado “Inicio de la Consola administrativa WebSphere” en la página 30.
9. Inicie Lotus Domino Go Webserver.	Consulte la documentación de Lotus Domino Go Web Server.
10. Compruebe que WebSphere Application Server funciona según lo previsto.	Consulte el “Capítulo 8. Comprobación y resolución de problemas de instalación” en la página 33.

Instalación de WebSphere Application Server

Tenga preparada la información que se señala en el apartado “Componentes y opciones de instalación de WebSphere Application Server” en la página 12 antes de instalar WebSphere Application Server. A continuación realice los siguientes pasos:

1. Baje el archivo de paquete de WebSphere Application Server desde Opción de software.
2. Descomprima los archivos de instalación del archivo de paquete en un directorio temporal.
3. Desde el directorio temporal en el que ha descomprimido los archivos de instalación, ejecute el mandato `install`.

Una serie de paneles le guiarán a través del proceso de instalación.

Métodos alternativos de instalación

El proceso de instalación puede modificarse de varias maneras. El programa de instalación permite guardar los valores de instalación en un archivo de texto. Este archivo de texto se puede utilizar entonces para las instalaciones atendidas y desatendidas. La siguiente lista incluye los mandatos para crear el archivo de texto y utilizarlo en las instalaciones atendidas o desatendidas.

install /r nombarch

Este mandato no instala WebSphere Application Server; muestra cada panel de instalación y guarda los valores que se especifican en un archivo de texto llamado `nombarch`. Se puede dar al archivo el nombre que se desee.

install /p *nombarch*

Este mandato ejecuta una instalación desatendida. El programa de instalación utiliza los valores guardados en el archivo de texto. No se muestra ningún panel.

install /l *nombarch*

Este mandato ejecuta una instalación atendida utilizando los valores del archivo de texto. Los paneles contienen los valores del archivo de texto, pero todavía es preciso avanzar hacia cada uno de ellos.

install /nl

Este mandato ejecuta una instalación atendida. El programa de instalación no lee ningún valor de archivo de texto, sino que los valores contienen los valores por omisión grabados en el código de instalación. Estos valores se pueden cambiar durante la instalación.

Configuración del tiempo de ejecución de seguridad

El tiempo de ejecución de seguridad WebSphere Application Server requiere pasos posteriores a la instalación, por ejemplo, proporcionarle privilegios de sistema y editar algunos archivos de propiedades de WebSphere Application Server. En el archivo de ayuda *secure2.htm* del subdirectorio *web/help* de la instalación de WebSphere Application Server se describen los pasos necesarios correspondientes a la seguridad.

Capítulo 4. Instalación de la Consola administrativa WebSphere

Es posible instalar solamente la Consola administrativa WebSphere. La consola se puede instalar en un servidor OS/2 Warp para e-business o en un cliente OS/2 Warp Versión 4.0. Esto permite utilizar la consola para administrar WebSphere Application Server remotamente. Este apartado abarca los requisitos de hardware y software y la instalación de la Consola administrativa WebSphere.

Requisitos de hardware

La Consola administrativa WebSphere tiene los siguientes requisitos mínimos de hardware:

- Un procesador Pentium II, similar o posterior
- 64 MB de memoria
- 60 MB de espacio de disco libre para la instalación
- Pantalla con resolución de 800x600 (se aconseja 1024x768)
- Adaptador de red para comunicaciones TCP/IP

Requisitos de software

La Consola administrativa WebSphere tiene los siguientes requisitos mínimos de software:

- OS/2 Warp Versión 4.0 con Fixpak 5 y los siguientes componentes instalados:
 - Componente de tiempo de ejecución correspondiente a IBM OS/2 Warp Developer Kit, Java Edition, Versión 1.1.7 o IBM OS/2 Warp Developer Kit, Java Technology Edition, Versión 1.1.8

Nota: Si utiliza IBM OS/2 Warp Developer Kit, Java Edition, Versión 1.1.7 con un cliente OS/2 Warp 4.0, debe situar classes.zip en classpath.

- Servicios de protocolo y adaptador de red
- TCP/IP
- Soporte de REXX

Instalación de la Consola administrativa WebSphere

Existen dos formas de instalar la Consola administrativa WebSphere. La primera es una instalación estándar; la segunda es una instalación distribuida por la Web. En este apartado se proporcionan las instrucciones para ambos métodos de instalación.

Instalación estándar

Para instalar solamente la Consola administrativa WebSphere, realice los siguientes pasos:

1. Baje el archivo de paquete de WebSphere Application Server desde Opción de software.
2. Descomprima los archivos de instalación del archivo de paquete en un directorio temporal.
3. Desde el directorio temporal en el que ha descomprimido los archivos de instalación, ejecute el archivo de mandatos **install.cmd**.
4. En el panel "Seleccionar componentes", seleccione los siguientes elementos:
 - Consola administrativa (obligatorio)
 - Kit del desarrollador (opcional)
 - Documentación (muy recomendado)
 - Ejemplos (opcional)
5. En el panel "Configuración de nombre de sistema principal", escriba el nombre de sistema principal del servidor que desea administrar.
6. Complete el resto de paneles según se le indica.
7. Suprima el directorio temporal en el que ha descomprimido los archivos de instalación.

Instalación distribuida por la Web

Después de instalar WebSphere Application Server, puede habilitar la distribución Web de la Consola administrativa WebSphere. Esto permite instalar la Consola administrativa WebSphere en cualquier máquina cliente de la red. Para completar una instalación distribuida por la Web, debe realizar dos pasos. Primero, debe habilitar la distribución Web de la Consola administrativa WebSphere; esto crea una serie de archivos Java JAR que contienen los archivos y las clases necesarios para ejecutar la Consola administrativa WebSphere. En segundo lugar debe bajar el archivo JAR de la Consola administrativa WebSphere a la máquina cliente y descomprimirlo. Los pasos de instalación de la Consola administrativa WebSphere son los siguientes:

1. Habilite la distribución Web de la Consola administrativa WebSphere.
 - a. Instale WebSphere Application Server seleccionando todos los componentes y opciones de instalación, incluidos el **Conector de Lotus Domino Go Web Server** y la opción **Configurar el dominio administrativo con valores por omisión**. Consulte el apartado

“Componentes y opciones de instalación de WebSphere Application Server” en la página 12 para obtener más información acerca de los componentes y opciones.

- b. Abra una ventana de indicador de mandatos y vaya al directorio `<raíz_as>\bin`, siendo `<raíz_as>` la raíz de la instalación de WebSphere Application Server, por ejemplo, `D:\WebSphere\AppServer`.
 - c. Ejecute el script `setupClients`.
 - d. Inicie el Servidor administrativo WebSphere (consulte el apartado “Inicio del Servidor administrativo” en la página 29).
 - e. Inicie la Consola administrativa WebSphere (consulte el apartado “Inicio de la Consola administrativa WebSphere” en la página 30).
 - f. Inicie el servidor por omisión (consulte el apartado “Inicio y detención de un servidor de aplicaciones” en la página 31).
 - g. Compruebe que Lotus Domino Go Web se ha iniciado y que es posible acceder a él.
 - h. Compruebe la instalación accediendo al URL por omisión, **`http://<nombre_servidor>/admin`**, mediante un navegador Web.
2. En la máquina cliente, baje el archivo Java JAR de la Consola administrativa WebSphere y extraiga los archivos de consola.
- a. Abra un navegador Web y vaya al siguiente URL:
`http://<nombre_sistppal>/admin`, siendo `<nombre_sistppal>` la máquina en la que se ejecuta WebSphere Administrative Server.
 - b. En este sitio Web, pulse el enlace **Ciente administrativo**.
 - c. Pulse el enlace **Ciente administrativo para OS/2**, y guarde el archivo en la máquina cliente.
 - d. Siga las instrucciones de la pantalla para extraer e instalar los archivos de la Consola administrativa WebSphere.

Capítulo 5. Desinstalación de WebSphere Application Server

WebSphere Application Server incluye un programa desinstalador. Este programa se puede ejecutar desde el escritorio o desde una ventana de indicador de mandatos. A continuación se enumeran las instrucciones para ambos métodos de ejecución.

Desinstalación desde el escritorio

Para desinstalar WebSphere Application Server desde el escritorio, realice los siguientes pasos:

1. Detenga Lotus Domino Go Webserver.
2. Detenga la Consola administrativa WebSphere y WebSphere Application Server.
3. Pulse dos veces sobre la carpeta **WebSphere 3.0** en el escritorio.
4. Pulse dos veces el icono **Desinstalar**.

Desinstalación desde una ventana de indicador de mandatos

Para desinstalar WebSphere Application Server desde una ventana de indicador de mandatos, realice los siguientes pasos:

1. Detenga Lotus Domino Go Webserver.
2. Detenga WebSphere Application Server y la Consola administrativa WebSphere.
3. Abra una ventana de indicador de mandatos.
4. Sitúese en el directorio `<volumen_arranque>\os2\itj`, siendo `<volumen_arranque>` el directorio desde el que arranca OS/2.
5. Para ejecutar una desinstalación atendida, especifique lo siguiente:
 - `juninst <raíz_as>\UnInst -n -lnombarch`
siendo `<raíz_as>` el directorio en el que está instalado WebSphere Application Server y `nombarch` el archivo de anotaciones de desinstalación que se creará.

Para ejecutar una instalación desatendida, especifique lo siguiente:

- `juninst <raíz_as>\UnInst -s -lnombarch`
siendo `<raíz_as>` el directorio en el que está instalado WebSphere Application Server y `nombarch` el archivo de anotaciones de desinstalación que se creará.

Capítulo 6. Migración desde WebSphere Application Server Versión 1.1

Este capítulo abarca la segunda parte del proceso de migración, que se lleva a cabo después de instalar WebSphere Application Server. Se trata del segundo de dos pasos. Para obtener información acerca del primer paso, consulte el apartado “Realización de copia de seguridad de los servlets antes de desinstalar” en la página 11.

Migración de servlets

Después de desinstalar WebSphere Application Server Versión 1.1, complete la migración volviendo a colocar en sus respectivos directorios los servlets de los que realizó copia de seguridad durante la primera parte del proceso de migración. Si tenía directorios distintos a los creados por WebSphere Application Server, cree sus directorios de cliente de la misma manera que lo hizo en la versión anterior de WebSphere Application Server.

Activación de los servlets migrados

Después de haber migrado manualmente los servlets preexistentes, puede utilizar WebSphere Application Server para gestionarlos. WebSphere Application Server supervisa el directorio `<raíz_as>\servlets` y vuelve a cargar automáticamente los servlets cuando éstos cambian.

Si tiene servlets en otros directorios y no desea trasladarlos al directorio `<raíz_as>\servlets`, puede utilizar la Consola administrativa WebSphere para especificar la supervisión de directorios adicionales.

Capítulo 7. Inicio y detención de WebSphere Application Server

En este capítulo se proporciona información acerca de cómo iniciar y detener lo siguiente:

- El Servidor administrativo WebSphere
- La Consola administrativa WebSphere
- Los procesos del servidor de aplicaciones (el servidor por omisión o cualquiera que pueda haber creado)

Inicio del Servidor administrativo

El Servidor administrativo se puede iniciar desde una ventana de indicador de mandatos o desde el escritorio.

Inicio del Servidor administrativo desde el escritorio

Para iniciar el Servidor administrativo desde el escritorio, complete los siguientes pasos:

1. En el escritorio, pulse dos veces sobre la carpeta **WebSphere 3.0**.
2. Pulse dos veces el icono **ServidorAdmin**.
3. Aparecen varios mensajes en la ventana de mandatos para el servidor administrativo. El último mensaje indica que el Servidor administrativo está ejecutándose y está preparado. El mensaje es el siguiente:

ServidorAdmin Un Servidor administrativo WebSphere abierto para e-business.

Inicio del Servidor administrativo desde una ventana de indicador de mandatos

Para iniciar el Servidor administrativo desde una ventana de indicador de mandatos, complete los siguientes pasos:

1. Desde una ventana de indicador de mandatos, cambie al directorio `<raíz_as>/bin`, siendo `<raíz_as>` el directorio en el que está instalado WebSphere Application Server.
2. Desde este directorio, ejecute el mandato `startupServer`.
3. Aparecen varios mensajes en la ventana de mandatos para el servidor administrativo. El último mensaje indica que el Servidor administrativo está ejecutándose y está preparado. El mensaje es el siguiente:

ServidorAdmin Un Servidor administrativo WebSphere abierto para e-business.

Detención del Servidor administrativo

Para detener WebSphere Application Server, compruebe que la ventana de WebSphere Application Server está activa y pulse CTRL+C.

Inicio de la Consola administrativa WebSphere

Este apartado abarca el inicio de la Consola administrativa WebSphere desde el escritorio y desde una ventana de indicador de mandatos.

Inicio de la Consola administrativa WebSphere desde el escritorio

Para iniciar la Consola administrativa WebSphere desde el escritorio, complete los siguientes pasos:

1. En el escritorio, pulse dos veces sobre la carpeta **WebSphere 3.0**.
2. Pulse dos veces el icono **Consola admin**.

Inicio de la Consola administrativa WebSphere desde una ventana de solicitud de mandatos

Para iniciar la Consola administrativa WebSphere realice los siguientes pasos:

1. Desde una ventana de indicador de mandatos cambie al directorio `<raíz_as>/bin`, siendo `<raíz_as>` el directorio en el que está instalado WebSphere Application Server.
2. Desde ese directorio, ejecute el mandato `adminclnt`.

Sugerencias para la resolución de problemas: La ventana de la consola no se visualiza

Tras iniciar la Consola administrativa WebSphere, puede que la ventana Estableciendo conexiones que precede a la ventana de la consola siga abierta y no llegue a visualizarse. Si sucede esto, es posible que el servidor administrativo no se esté ejecutando y que, por tanto, la consola no pueda conectarse.

Para solucionar esta situación:

1. Cierre la ventana Estableciendo conexiones.
2. Asegúrese de que el servidor administrativo esté en ejecución.
3. Si el servidor administrativo no está en ejecución, inícielo. (Consulte el apartado “Inicio del Servidor administrativo” en la página 29).
4. Vuelva a intentar iniciar la Consola administrativa.

Cómo salir de la Consola administrativa WebSphere

Para salir de la Consola administrativa WebSphere, pulse **Salir** en la barra de menús de la consola.

Inicio y detención de un servidor de aplicaciones

Para iniciar un proceso de servidor de aplicaciones en la Consola administrativa WebSphere:

1. Pulse en la pestaña **Topología**.
2. Amplíe la vista de árbol del Dominio administrativo WebSphere.
3. Amplíe la vista de árbol del nombre de sistema principal.
4. Pulse sobre **Servidor por omisión** o cualquier servidor que haya creado.
5. Haga una de las siguientes cosas:
 - Pulse el botón verde redondo de la barra de herramientas de la Consola administrativa WebSphere.
 - Pulse con el botón derecho del ratón sobre el nombre del servidor; a continuación, seleccione y pulse **Inicio**.

De manera similar, si desea detener un proceso de servidor de aplicaciones realice los mismos primeros cuatro pasos para iniciar, y a continuación lleve a cabo una de las siguientes acciones:

1. Pulse el botón rojo redondo de la barra de herramientas de la Consola administrativa WebSphere.
2. Pulse con el botón derecho del ratón sobre el nombre del servidor; a continuación, seleccione y pulse **Detener**.

Nota: Si desea detener todo excepto la Consola administrativa WebSphere, consulte el apartado “Detención del Servidor administrativo” en la página 30.

Si recibe un error mientras inicia un servidor de aplicaciones desde la Consola administrativa WebSphere, aumente el espacio de intercambio y vuelve a intentarlo. A continuación se muestran algunos ejemplos de mensajes de error:

- Un recuadro de diálogo que indica lo siguiente: **Error al crear nuevo proceso.012, no hay suficiente espacio**
- El archivo de rastreo contiene la indicación siguiente: **No ha podido iniciarse el bean CreateURIHome**

Capítulo 8. Comprobación y resolución de problemas de instalación

Ahora que ha instalado WebSphere Application Server y ha realizado la configuración mínima necesaria, compruebe que WebSphere Application Server funciona correctamente. En este capítulo se explica lo siguiente:

- Cómo probar los componentes de WebSphere Application Server
- Cómo utilizar y acceder a las características de depuración de WebSphere Application Server
- Cómo reconocer y evitar problemas conocidos

Comprobación de que WebSphere Application Server se está ejecutando

Antes de probar los servlets, debe iniciar WebSphere Application Server y la Consola administrativa WebSphere:

1. Inicie WebSphere Application Server. (Consulte el apartado “Inicio del Servidor administrativo” en la página 29.)
2. Inicie la Consola administrativa WebSphere. (Consulte el apartado “Inicio de la Consola administrativa WebSphere” en la página 30.)
3. Inicie el servidor por omisión desde la Consola administrativa WebSphere. (Consulte el apartado “Inicio y detención de un servidor de aplicaciones” en la página 31.)
4. Inicie Lotus Domino Go Webserver. (Consulte la documentación de Lotus Domino Go Webserver.)

Comprobación de la ejecución de Lotus Domino Go Webserver

Para comprobar que Lotus Domino Go Webserver está preparado y se está ejecutando, inicie el servidor Web; a continuación abra su primera página:

`http://<nombre_servidor>`

Comprobación de los servlets

Para comprobar la instalación de WebSphere Application Server y probar los servlets, deben haberse iniciado los servidores Web. Una vez iniciados, utilice el navegador para abrir lo siguiente:

`http://<nombre_servidor>/servlet/snoop`

siendo `<nombre_servidor>` el nombre de la máquina del sistema principal.

En la carpeta de sistemas principales del Servidor de aplicaciones hay instaladas dos aplicaciones de ejemplo (grupos de servlets). Las aplicaciones son `default_app` (que incluye 'snoop') y ejemplos. Para proporcionar los servlets de estas aplicaciones, utilice el navegador para abrir el URL de servlets. Para ver el URL de servlets, utilice la Consola administrativa de WebSphere a fin de mostrar los atributos de los servlets.

Resolución de problemas de los servlets

Si no puede abrir y visualizar los servlets, asegúrese de haber instalado correctamente el servidor Web y de que se está ejecutando. Asimismo, compruebe que ha utilizado el nombre del sistema principal y no el sistema principal local, y que ha iniciado el Servidor por omisión desde la Consola administrativa WebSphere (consulte el apartado "Inicio y detención de un servidor de aplicaciones" en la página 31).

Visualización de la configuración actual del servidor

Para visualizar la configuración actual de WebSphere Application Server, complete los siguientes pasos:

1. Después de comprobar que WebSphere Application Server se está ejecutando, abra la siguiente página en un navegador Web:
`http://<nombre_servidor>/webapp/examples/`
2. En la página abierta, pulse el enlace **Mostrar configuración del servidor**.

Depuración, rastreo, registro cronológico de anotaciones y supervisión

En este apartado se proporciona una visión general de los recursos disponibles para el rastreo, el registro cronológico de anotaciones, la supervisión y la depuración de WebSphere Application Server y sus componentes.

El sistema de ayuda de la Consola administrativa WebSphere proporciona instrucciones para ayudarle a habilitar la depuración, el rastreo, el registro cronológico de anotaciones y la supervisión, a fin de detectar y diagnosticar problemas en el Servidor de aplicaciones y en sus propios programas.

Para acceder al sistema de ayuda independientemente respecto a la Consola administrativa WebSphere, abra lo siguiente:

`<raíz_as>/web/help/helpcon.htm`

siendo `<raíz_as>` el directorio raíz de la instalación de WebSphere Application Server (por ejemplo, `c:/WebSphere/AppServer/`).

También puede acceder a la ayuda directamente desde el menú **Ayuda** de la Consola administrativa WebSphere.

Capítulo 9. Consejos para utilizar la Consola administrativa WebSphere

Si ha completado las instrucciones de los capítulos anteriores, ahora deben estar ejecutándose WebSphere Application Server y la Consola administrativa WebSphere. Además, puede que haya utilizado la Consola administrativa WebSphere para comprobar la instalación con un servlet.

En este capítulo se proporciona información adicional acerca de la Consola administrativa WebSphere y se le indica dónde encontrar ayuda en línea en la que se describe cómo realizar tareas administrativas utilizando la consola.

Qué se puede hacer con la Consola administrativa WebSphere

La Consola administrativa WebSphere es una ventana principal desde la que se pueden realizar tareas utilizando los siguientes recursos:

Aplicaciones Web

Configurar combinaciones de servlets, HTML y archivos JSP (JavaServer Pages) en aplicaciones Web, lo que permite gestionar los recursos como una única unidad.

Servidores de aplicaciones

Gestionar los procesos de servidor de aplicaciones que permiten al servidor Web manejar peticiones para aplicaciones que contienen servlets.

Motores de servlets y servlets

Gestionar motores de servlets que se ejecutan dentro de servidores de aplicaciones para manejar peticiones de servlets.

Archivos

Gestionar archivos JSP (JavaServer Pages), archivos HTML y recursos de la Web.

Nodos Gestionar máquinas físicas en el dominio administrativo.

Además, también puede utilizar la consola para realizar lo siguiente:

- Supervisar las estadísticas de utilización y rendimiento de recursos como, por ejemplo, servidores y servlets.
- Supervisar transacciones y forzar la obtención de resultados.
- Establecer y hacer cumplir las políticas de seguridad.
- Proporcionar personalización para las aplicaciones que se ejecutan en el sitio Web, incluidos el soporte de las sesiones y los perfiles de usuario.

- Utilizar el alojamiento virtual para aislar aplicaciones y sitios.
- Supervisar mensajes e iniciar el rastreo.

Ayuda mediante la Consola administrativa WebSphere

Para obtener información acerca de cómo completar las tareas enumeradas anteriormente y los consejos acerca de cómo utilizar la consola, consulte la documentación en línea que está disponible en las opciones **¿Qué es?** y **¿Cómo funciona?** del menú **Ayuda**.

Capítulo 10. Obtención de servicio técnico

El sitio Web de WebSphere Application Server contiene las preguntas más frecuentes con sus respectivas respuestas. Las preguntas se refieren a WebSphere Application Server en general, y no son específicas de OS/2. Se puede acceder al sitio en la siguiente dirección Web:

<http://www.ibm.com/software/webservers/appserv/wasfaq.html>

Si surgen problemas en relación con WebSphere Application Server, póngase en contacto con:

- El consultor de integración de sistemas de IBM, si IBM Global Services ha participado en la implementación.
- El Soporte de servicio técnico de software de IBM: 1-800-237-5511

También puede enviar un formulario de soporte al cliente al equipo de soporte al cliente. Para enviar el formulario, realice los siguientes pasos:

1. Baje el formulario del siguiente sitio FTP:
ftp://ps.software.ibm.com/ps/defect_submission/problem.txt
2. Cumplimente la información que se solicita en el formulario.
3. Envíe un mensaje de correo electrónico con el formulario a la dirección que se proporciona en el mismo.

Para obtener más información acerca del Soporte de software de IBM, consulte la página de soporte de IBM en la dirección siguiente:

<http://www.ibm.com/Support>

Apéndice A. Componentes y opciones disponibles para la instalación

En este apéndice se enumeran las definiciones de los componentes y opciones de instalación de WebSphere Application Server. Entre las definiciones se incluyen lo que hace cada componente u opción y en qué condiciones está disponible.

Servidor de aplicaciones de producción

Este componente instala todos los archivos para el servidor de aplicaciones de producción, y sólo está disponible si en la máquina se ha instalado Lotus Domino Go Webserver.

Bibliotecas de cliente del desarrollador

Este componente instala los archivos JAR que permiten a los programas cliente acceder a las bibliotecas de código del servidor, y sólo está disponible si en la máquina se ha instalado Lotus Domino Go Webserver.

Consola administrativa

Este componente instala los archivos para la Consola administrativa WebSphere, y siempre está disponible. No obstante, si Lotus Domino Go Webserver no está instalado en la máquina, el programa de instalación presupone que sólo desea instalar la Consola administrativa WebSphere.

Kit de desarrollo

Instala archivos JAR para el desarrollo de nuevos servlets de Java en el entorno WebSphere Application Server. Este componente siempre está disponible.

Documentación

Este componente instala la documentación de WebSphere Application Server, que incluye el Centro de documentación y la ayuda para la Consola administrativa WebSphere. Ambos conjuntos de documentos están instalados localmente. Este componente siempre está disponible.

Ejemplos

Este componente instala la colección de ejemplos de WebSphere Application Server, que incluye un conjunto de pequeños ejemplos genéricos. Este componente siempre está disponible.

Configuración del dominio administrativo con valores por omisión

Esta opción establece los valores por omisión del dominio administrativo, y sólo está disponible si Lotus Domino Go Webserver está instalado en la máquina.

Conector de Lotus Domino Go Webserver

Esta opción instala el conector necesario para que WebSphere Application Server funcione con Lotus Domino Go Webserver, y sólo está disponible si Lotus Domino Go Webserver está instalado en la máquina.

Apéndice B. Modificaciones del archivo de configuración de Lotus Domino Go Webserver

Si selecciona instalar el conector de Lotus Domino Go Webserver durante la instalación, se realizan las siguientes modificaciones en el archivo de configuración de Lotus Domino Go Webserver:

Lotus Domino Go Webserver (httpd.cnf)

```
NameTrans * C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:nametrans_exit
Authorization * C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:authorization_exit
Service IBMWebSphere C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:service_exit
Service /servlet/* C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:service_exit
Service /*.jhtml C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:service_exit
Service /*.jsp C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:service_exit
Pass /IBMWebAS/websphere/samples/* C:\WebSphere\AppServer\samples
Pass /IBMWebAS/* C:\WebSphere\AppServer\web\*
ServerInit C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:init_exit
C:\WebSphere\AppServer\properties\bootstrap.properties
ServerTerm C:\WebSphere\AppServer\bin\go46.dll:term_exit
```

Así es como aparecen las entradas anteriores del archivo de configuración cuando se completa la instalación de WebSphere Application Server.

Apéndice C. Avisos

La siguiente información se ha elaborado para los productos y servicios ofrecidos en los Estados Unidos. Es posible que IBM no tenga disponibles en otros países los productos, servicios o características descritos en el presente documento. Consulte con el representante local de IBM para obtener la información relativa a los productos y servicios actualmente disponibles en su zona. Las referencias hechas a productos, programas o servicios de IBM no pretenden afirmar ni implicar que sólo puedan utilizarse esos productos, programas o servicios de IBM. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, el usuario es el responsable de evaluar y comprobar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes que cubran algunos de los temas presentados en este documento. La posesión de este documento no otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar sus consultas, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Estados Unidos

Para las consultas sobre licencias relativas a la información de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el Departamento de propiedad intelectual de IBM de su país o envíe las consultas, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM World Trade Asia Corporation Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106, Japón

El siguiente párrafo no es aplicable al Reino Unido ni a ningún otro país en el que tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE NINGUNA CLASE, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE LEGALIDAD, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunos estados no permiten el descargo de las garantías explícitas o implícitas en determinadas transacciones; por tanto, es posible que este párrafo no sea aplicable en su caso.

La presente información puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. En la información se introducen modificaciones periódicamente; esas modificaciones se incorporarán en nuevas ediciones de la información. IBM puede introducir mejoras y/o modificaciones en el(los) producto(s) y/o el(los) programa(s) descrito(s) en la información en el momento que considere adecuado y sin previo aviso.

Toda referencia hecha en la presente información a sitios Web que no sean de IBM se proporciona sólo a efectos prácticos y no implica en ningún caso la promoción de tales sitios Web. Los materiales de esos sitios Web no forman parte de los materiales de este producto IBM y el riesgo de utilizarlos corre por su cuenta.

Cuando envía información a IBM, otorga a IBM el derecho a utilizar o distribuir la información de la manera que considere más adecuada sin incurrir por ello en ninguna obligación.

Los usuarios con licencia de este programa que deseen información acerca del mismo para poder: (i) intercambiar la información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) utilizar, de forma mutua, la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Corporation
Department LZKS
11400 Burnet Road
Austin, TX 78758
Estados Unidos

Esa información puede estar disponible, con sujeción a los términos y condiciones adecuados, incluido el pago de una cuota en algunos casos.

IBM proporciona el programa bajo licencia descrito en el presente documento y todo el material bajo licencia disponible para el mismo bajo los términos del IBM Customer Agreement, el IBM International Program License Agreement o cualquier otro acuerdo equivalente que se haya establecido.

Todos los datos sobre rendimiento aquí incluidos se han determinado en un entorno controlado. Por tanto, el resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar de forma significativa. Algunas medidas se han realizado en sistemas del nivel de desarrollo y no existe garantía alguna de que tales medidas sean las mismas en los sistemas disponibles en general. Además, algunas medidas pueden haberse establecido por extrapolación. El resultado real puede variar. Los usuarios del presente documento deben comprobar los datos aplicables a su entorno específico.

La información relativa a productos que no son IBM se ha obtenido de los suministradores de dichos productos, los anuncios publicados en relación con

los mismos u otras fuente disponibles públicamente. IBM no ha probado los productos y no puede confirmar la precisión en el rendimiento, la compatibilidad o cualquier otra demanda relativa a productos que no sean de IBM. Las preguntas relativas a las posibilidades de los productos que no son de IBM deben dirigirse a los suministradores de los mismos.

Todas las declaraciones sobre los propósitos o planes futuros de IBM están sujetas a modificaciones o pueden retirarse sin previo aviso, y representan objetivos y metas únicamente.

Todos los precios de IBM que se citan son sugerencias de IBM relativas a los precios de venta al por menor, son actuales y están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los precios de los concesionarios pueden variar.

Esta información contiene ejemplos de datos e informes utilizados en operaciones diarias de la empresa. Con el fin de ejemplificarlas de la manera más completa posible, en los ejemplos se incluyen los nombres de individuos, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier parecido con nombres y direcciones de empresas reales es mera coincidencia.

Marcas registradas

Los siguientes términos son marcas registradas de International Business Machines Corporation en los Estados Unidos y/u otros países:

- DB2
- DB2 Universal Database
- IBM
- OS/2
- OS/2 Warp
- WebSphere

Lotus y Domino son marcas registradas de Lotus Development Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

Pentium es una marca registrada o marca comercial de Intel Corporation.

Java y todas las marcas registradas y los logotipos basados en Java son marcas registradas o marcas comerciales de Sun Microsystems, Inc. en los Estados Unidos y/u otros países.

Otros nombres de empresas, productos y servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otras compañías.

Índice

A

- acceso al contenido del sitio Web 2
- acerca de
 - WebSphere Application Server 1
- activación de los servlets migrados 27
- antes de la instalación 13
- aplicaciones basadas en la Web, entorno 4
- archivos de cliente del desarrollador 12, 41
- archivos de JavaServer Pages (JSP) 3
- archivos JSP (JavaServer Pages) 3
- avisos 45
- ayuda
 - Centro de documentación 6
 - Consola administrativa WebSphere 6, 38
 - en la Web 7

B

- bibliotecas de cliente 41
- bibliotecas de cliente del desarrollador 41

C

- características 2
- classes.zip 21
- classpath
 - adición de classes.zip 21
- cliente OS/2 Warp 4.0 21
- componentes y opciones 12, 41
- comprobación
 - Consola administrativa WebSphere 33
 - Lotus Domino Go Webserver 33
 - servlets 33
 - WebSphere Application Server 33
- conector
 - Lotus Domino Go Webserver 12, 41, 42
- configuración de componentes tiempo de ejecución de seguridad 19
- configuración de servidor, visualización 34

consejos

- Consola administrativa WebSphere 37
- instalación de WebSphere Application Server 13
- Consola administrativa de WebSphere ayuda 6
- Consola administrativa WebSphere 41
- ayuda 38
- comprobación 33
- consejos de utilización 37
- depuración 34
- inicio 30
- inicio y detención de un servidor de aplicaciones 31
- instalación 21
 - instalación distribuida por la Web 22
 - instalación estándar 22
 - requisitos de hardware 21
 - requisitos de software 21
- rastreo 34
- registro cronológico de anotaciones 34
- resolución de problemas 30, 33
- salir 30
- supervisión 34
- tareas 37
- Consola de administración 12, 41

D

- depuración 34
- desinstalación
 - versiones anteriores de WebSphere Application Server 11
 - WebSphere Application Server V3.0 25
- después de la instalación 15
- detención
 - servidor de aplicaciones 31
- detención del Servidor administrativo 30
- documentación 12, 41
- durante la instalación 14

E

- ejemplos 12, 41

escritorio

- inicio del Servidor administrativo desde 29
- eXtensible Markup Language (XML) 2, 3

G

- generación de contenido de sitio Web 2

I

- inicio
 - Consola administrativa WebSphere 30
 - Servidor administrativo 29
 - servidor de aplicaciones 31
- instalación, Consola administrativa WebSphere 21
 - distribuida por la Web 22
 - estándar 22
 - requisitos de hardware 21
 - requisitos de software 21
- instalación, WebSphere Application Server
 - componentes y opciones 12, 41
 - consejos y sugerencias 13
 - antes de la instalación 13
 - Después de la instalación 15
 - durante la instalación 14
 - instalación de WebSphere Application Server 18
 - métodos alternativos de instalación 18
 - pasos principales 17
 - planificación de instalación 9
 - requisitos de hardware 9
 - requisitos de software 9

K

- kit, desarrollo 41
- kit de desarrollo 41

L

- Lotus Domino Go Webserver comprobación 33
- conector 12, 42
- eliminación del componente de servlet Java 13
- modificaciones del archivo de configuración 43
- plug-in 41

Lotus Domino Go Webserver
(*continuación*)
reinicio después de la instalación
de WebSphere Application
Server 15
Lotus Domino Server 9, 13

M

marcas registradas 47
mejoras 1
migración de servlets 11, 27
modificaciones del archivo de
configuración
Lotus Domino Go Webserver 43

O

obtención de servicio 39

R

rastreo 34
realización de copia de seguridad de
servlets 11, 27
registro cronológico de
anotaciones 34
requisitos de hardware
Consola administrativa
WebSphere 21
WebSphere Application Server 9
requisitos de software
Consola administrativa
WebSphere 21
WebSphere Application Server 9
resolución de problemas
Consola administrativa
WebSphere 30, 33
servlets 34
WebSphere Application
Server 33

S

salir
Consola administrativa
WebSphere 30
separación del contenido Web de la
lógica de negocio 3
servidor administrativo
inicio desde el escritorio 29
inicio desde la ventana de
indicador de mandatos 29
Servidor administrativo
detención 30
inicio 29
servidor de aplicaciones 12, 41
detención 31
inicio 31

servlets
activación de migrados 27
comprobación 33
migración 11, 27
resolución de problemas 34
soporte 2
soporte técnico 39
supervisión 34

T

tareas
Consola administrativa
WebSphere 37
tiempo de ejecución de
seguridad 19
topología 10

V

ventana de indicador de mandatos
inicio de Servidor administrativo
desde 29
visualización de la configuración de
servidor actual 34

W

WebSphere Application Server 41
acerca de 1
activación de los servlets
migrados 27
características 2
entorno con posibilidades
para las aplicaciones
basadas en la Web 4
soporte de servlets para
generar y acceder al
contenido del sitio Web 2
soporte JavaServer Pages (JSP)
para separar el contenido
Web de la lógica de
negocio 3
comprobación 33
configuración de componentes
tiempo de ejecución de
seguridad 19
desinstalación de versiones
anteriores 11
instalación
componentes y opciones 12,
41
consejos y sugerencias 13
instalación de WebSphere
Application Server 18
métodos alternativos de
instalación 18
pasos principales 17
requisitos de hardware 9

WebSphere Application Server 41
(*continuación*)
instalación (*continuación*)
requisitos de software 9
más información 6
mejoras 1
migración de servlets 11, 27
obtención de servicio 39
planificación de instalación 9
qué es 1
resolución de problemas 33
soporte técnico 39
topología 10

X

XML (eXtensible Markup
Language) 2, 3



Impreso en España